

User manual
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Benutzerhandücher
Gebruikershandleidingen
Manuale per l'utente
Användarhandböckerna
Brugermanual
Käyttöoppaita
Manual do usuário
εγχειρίδιο χρήσης



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
 - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
 - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MCM393 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

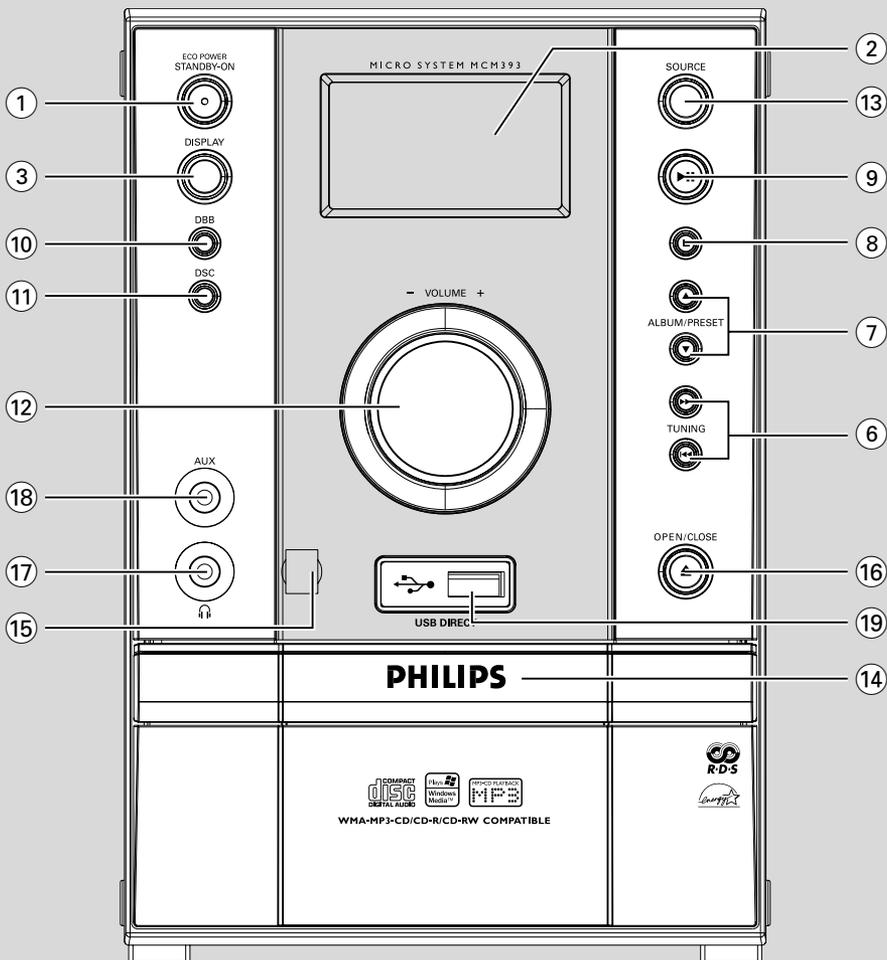
Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.



DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laserparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nädelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasassa.

Energy Star

As an ENERGY STAR®

Partner, Philips has

determined that this product

meets the ENERGY STAR® guidelines for

energy efficiency.



English ----- 6

Français ----- 26

Español ----- 46

Deutsch ----- 66

Nederlands ----- 86

Italiano ----- 106

Svenska ----- 126

Dansk ----- 146

Suomi ----- 166

Português ----- 186

Ελληνικά ----- 206

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Información General

Accesorios incluido	47
Información medioambiental	47
Información de seguridad	47
Acerca de MP3	47
Seguridad en la Audición	48

Preparativos

Conexiones posteriores	49–50
Alimentación	
Conexión de antenas	
Conexión de los altavoces	
Conexiones opcionales	
Antes de utilizar el control remoto	51
Colocación de la pila (litio CR2025) en el control remoto	51

Controles

Controles en el sistema y el control remoto	52–53
--	-------

Funciones básicas

Para activar el sistema	54
Para conmutación a modo de espera Eco	
Power	54
Espera automática para el ahorro de energía	54
Volume control	54
Control de sonido	54

Funcionamiento de CD/MP3-CD

Discos para reproducción	55
Reproducción de discos	55
Visualización de texto	55
Selección de una pista	55
Búsqueda de un pasaje dentro de una pista ..	56
Selección de un álbum/título deseado	56
Los modos de reproducción: SHUFFLE y REPEAT	56
Programación de pistas	56
Revisión del programa	56
Borrado de un programa	56

Recepción de radio

Sintonización de emisoras de radio	57
Programación de emisoras de radio	57
Programación automática	
Programación manual	
Sintonización de una presintonía	58
RDS	58
Ajuste del reloj RDS	

Fuentes externas

Uso de un dispositivo que no es USB	59
Utilizando un dispositivo USB de almacenaje masivo	59–60

Reloj/Temporizador

Ajuste del reloj	61
Ajuste del temporizador	61
Activación y desactivación de TIMER	
Ajuste de temporizador de dormitado	62

Especificaciones

.....	63
-------	----

Mantenimiento

.....	64
-------	----

Resolución de problemas

.....	64–65
-------	-------

Este producto cumple con las normas de radiointerferencias de la Comunidad Europea.

Accesorios incluido

- 2 cables de altavoces
- control remoto
- antena de cuadro de MW
- antena de cable de FM
- Adaptador de alimentación de CA

Información medioambiental

Se ha prescindido de cualquier material de embalaje innecesario. Hemos puesto el mayor empeño en que el embalaje sea fácilmente separable en tres materiales: cartón (caja), poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha protectora de espuma).

Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Observe las normas locales concernientes a la eliminación de los materiales de embalaje, pilas usadas y equipos desechables.

Información de seguridad

- Antes de hacer funcionar el sistema, compruebe que la tensión de servicio indicada en la placa de especificaciones (o la indicación de tensión mostrada junto al selector de tensión) de su sistema sea idéntica a la tensión de su fuente de alimentación local. En caso contrario, consulte a su distribuidor.
- Coloque el sistema sobre una superficie plana, dura y estable.
- Coloque el sistema en un lugar con ventilación adecuada para evitar la acumulación interna de calor del sistema. Permita que haya un espacio libre de 10 cm detrás y encima de la unidad y de 5 cm a ambos lados, como mínimo.
- No se debe obstaculizar la ventilación cubriendo los orificios de ventilación con artículos, como periódicos, manteles, cortinas, etc..
- No exponga el aparato, las pilas o los discos a humedad, lluvia, arena o calor excesivo causado

- por equipo de calefacción o la luz directa del sol.
- No debe colocar ninguna fuente de llamas, como una vela encendida, sobre el aparato.
- No debe colocar ningún objeto con líquido, como por ejemplo un jarrón, sobre el aparato.
- Instale el sistema cerca de una toma eléctrica CA y con fácil acceso a la clavija eléctrica CA.
- Si el sistema se traslada directamente de un lugar frío a uno caliente o si se coloca en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en la lente de la unidad de disco en el interior del sistema. Si ocurre esto, el reproductor de CD no funcionará normalmente. Desconecte la corriente alrededor de una hora, sin ningún disco en el sistema, hasta que se pueda realizar la reproducción normal.
- Las partes mecánicas del aparato contienen cojinetes autolubrificantes, que no deben lubricarse.
- **Cuando el sistema está en modo de espera (STANDBY), sigue consumiendo algo de energía. Para desconectar completamente el sistema de la fuente de alimentación, desenchufe el sistema de la toma de corriente de CA de pared.**

Acerca de MP3

Formatos compatibles

- ISO9660, Joliet, sesiones múltiples
- El número máximo de pistas y de álbumes es 500
- Máxima jerarquización de directorios: 8 niveles
- Número ALB más alto: 99
- El número máximo de pistas MP3 programadas es 20
- Compatible con velocidad de transferencia VBR
- Frecuencias de muestreo admisibles para discos MP3 : 32 kHz, 44,1 kHz y 48 kHz
- Velocidades admisibles para discos MP3: 32, 64, 96, 128, 192 y 256 kbps

Calidad de sonido

Tome nota de que es mejor que las compilaciones de MP3-CD solamente contengan pistas MP3 (*.mp3). **Para conseguir un MP3 de buena calidad se recomienda una velocidad de 128 kbps.**

Seguridad en la Audición

Escuchar a volumen moderado:

- El uso de los auriculares con un volumen elevado puede dañar sus oídos. Este producto puede emitir sonido con un nivel de decibelios que podría provocar la pérdida de audición en una persona normal, incluso durante una exposición inferior a un minuto. El mayor nivel de decibelios se ofrece para aquellas personas que ya han sufrido una pérdida de audición.
- El sonido puede ser engañoso. Con el transcurso del tiempo su "nivel cómodo" de audición se adapta a un volumen más alto. Después de un uso prolongado, lo que suena "normal" puede ser demasiado alto y peligroso para sus oídos. Como precaución, seleccione un nivel seguro de volumen antes de que su oído se adapte a un nivel muy alto.

Para establecer un nivel de volumen adecuado:

- Seleccione un nivel bajo de volumen.
- Incremente el volumen lentamente hasta escuchar el sonido cómodo y claramente, sin distorsiones.

Escuchar durante un periodo de tiempo razonable:

- La exposición prolongada al sonido, incluso a un nivel "adecuado" de volumen, también puede provocar una pérdida de audición.
- Utilice el equipo de modo razonable y descanse periódicamente.

Siga estos consejos durante la utilización de auriculares.

- Escuche música a un volumen razonable y durante intervalos de tiempo razonables.
- No incremente el volumen cuando su oído se adapte al nivel actual.
- No escuche a un volumen tan alto que no le permita escuchar lo que sucede a su alrededor.
- Utilice con precaución o interrumpa el uso en circunstancias potencialmente peligrosas.
- No utilice los auriculares mientras conduce un vehículo motorizado, monta en bicicleta o en monopatín, etc.; sería peligroso y es ilegal en muchas zonas.

Cómo deshacerse del producto usado

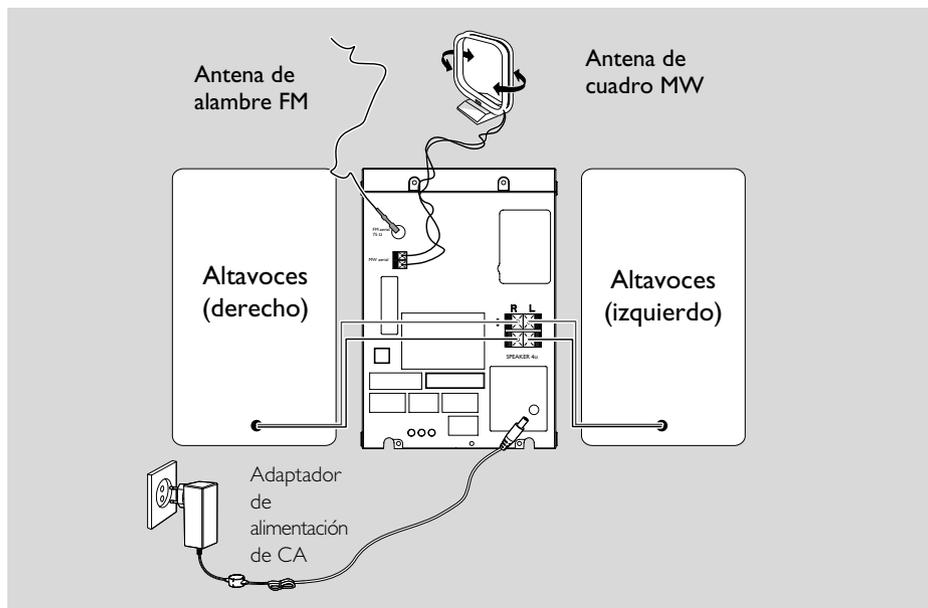
Su producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados.



Cuando vea este símbolo de una papelera con ruedas tachada junto a un producto, esto significa que el producto está bajo la Directiva Europea 2002/96/EC

Deberá informarse sobre el sistema de reciclaje local separado para productos eléctricos y electrónicos.

Siga las normas locales y no se deshaga de los productos usados tirándolos en la basura normal de su hogar. El reciclaje correcto de su producto usado ayudará a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.



Conexiones posteriores

La placa de especificaciones está situada en la parte posterior de su sistema.

A Alimentación

- Antes de conectar el adaptador de alimentación de CA a la toma de pared, asegúrese de que se hayan realizado el resto de conexiones.

¡ADVERTENCIA!

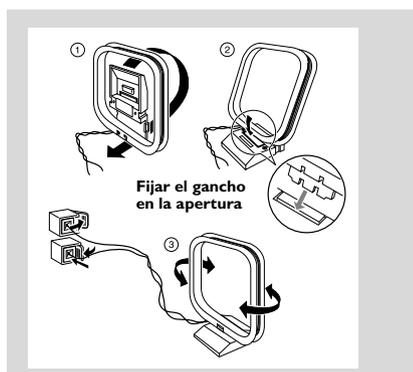
- Para obtener un rendimiento óptimo, as utilice solamente el cable de alimentación original.
- Nunca haga ni cambie conexiones con la corriente activada.

Para evitar sobrecalentar el sistema, se ha incorporado un circuito de seguridad. Por consiguiente, su sistema puede pasar automáticamente al modo de espera bajo condiciones extremas. Si ocurre esto, permita que el sistema se enfríe antes de volver a utilizarlo (no disponible para todas las versiones).

B Conexión de antenas

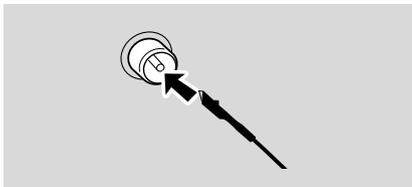
Conecte la antena de cuadro de MW y antena de FM al terminal respectivo. Ajuste la posición de la antena de forma que se obtenga una recepción óptima.

Antena de MW



- Posicione la antena lo más apartada posible de un TV, VCR u otras fuentes de radiación.

Antena de FM

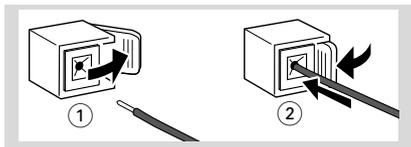


- Para obtener mejor recepción estéreo de FM, conecte una antena de FM externa al terminal FM AERIAL (FM ANTENNA).

C Conexión de los altavoces

Altavoces delanteros

Conecte los terminales a SPEAKERS, el altavoz derecho a "R" y el altavoz izquierdo a "L". El alambre de color (marcado) a "+" y el negro (no marcado) a "-".



- Enganche la parte rayada del cable del altavoz de la forma mostrada.

Notas:

- Para obtener un rendimiento de sonido óptimo, se recomienda utilizar los altavoces suministrados.
- No conecte más de un altavoz a un par de terminales de altavoces + / -.
- No conecte altavoces con una impedancia inferior a la de los altavoces suministrados. Consulte la sección ESPECIFICACIONES de este manual.

D Conexiones opcionales

No se suministra el equipo y los cables de conexión. Para más detalles, consulte las instrucciones de funcionamiento para el equipo conectado.

Conectando un dispositivo USB o una tarjeta de memoria

Conectando un dispositivo USB de almacenaje masivo al equipo inalámbrico, podrá disfrutar de la música almacenada en el dispositivo a través de los potentes altavoces del equipo inalámbrico.

- Introduzca el conector USB del dispositivo USB en la toma  del equipo.

para los dispositivos con cable USB:

- 1 Introduzca un extremo del cable USB a la toma  del equipo.
- 2 Introduzca la otra clavija del cable USB en el terminal de salida USB del dispositivo USB

para la tarjeta de memoria:

- 1 Introduzca la tarjeta de memoria en un lector de tarjetas
- 2 Utilice un cable USB para conectar el lector de tarjetas a la toma  del equipo.

Conectando un dispositivo no-USB

Utilice un cable de cincha para conectar los terminales **AUX** de salida de audio analógico de un equipo externo (TV, VCR, reproductor de disco láser, reproductor de DVD o reproductor de CD).

Nota:

- Si está conectando un equipo con salida monofónica (una salida audio sencilla), conéctelo al terminal izquierdo AUX. De forma alternativa, puede utilizar un cable de cincha de "sencillo a doble" (todavía sonido mono).

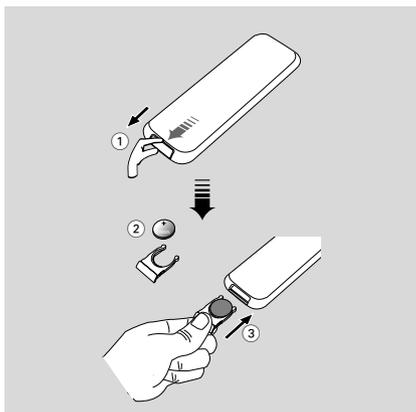
Antes de utilizar el control remoto

- 1 Retire la sábana protectora de plástico.
- 2 Seleccione la fuente que desea controlar pulsando una de las teclas de selección de fuente en el control remoto (por ejemplo CD,TUNER).
- 3 Seguidamente seleccione la función deseada (por ejemplo ► || , ◀◀ , ▶▶).

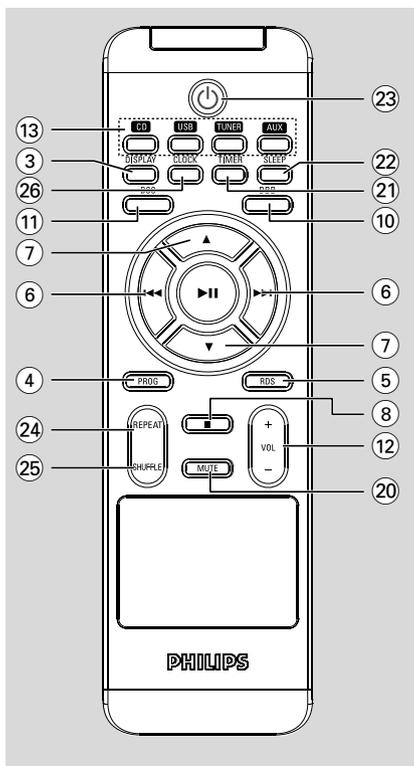


Colocación de la pila (litio CR2025) en el control remoto

- 1 Presione la ranura en el compartimento de la pila.
- 2 Extraiga el compartimento de la pila.
- 3 Coloque una nueva pila y vuelva introducir completamente el compartimento de pilas hasta la posición original.



¡PRECAUCIÓN!
Las pilas contienen sustancias químicas, por lo tanto deben desecharse correctamente.



Controles en el sistema y el control remoto

- ① **Eco Power/STANDBY ON**

 - conmuta al modo de espera Eco Power o activa el sistema.

- ② **Pantalla**

 - visualiza la información sobre la unidad.

- ③ **DISPLAY**

 - para ver la información de pista durante la reproducción.

- ④ **PROG**

 - para CD/MP3-CD/USB

 - para programar pistas de CD.
 - para Tuner para programar emisoras de radio preestablecidas.

- ⑤ **RDS**

 - para Tuner enciende los anuncios de noticias

- ⑥ **TUNING**

 - para CD/MP3-CD/USB

 - para retroceso/avance rápido del disco.
 - (mantener pulsado) para realizar búsquedas hacia delante o hacia atrás.
 - para Tuner para sintonizar una frecuencia de radio más baja o más alta.

- ⑦ **ALBUM/PRESET**

 - para MP3-CD/USB

 - para seleccionar álbum anterior/siguiente.
 - para Tuner para seleccionar una emisora de radio preestablecida.

- ⑧

 - para CD/MP3-CD/USB

 - para parar la reproducción o borrar un programa.

- ⑨

 - para CD/MP3-CD/USB

 - para iniciar o interrumpir la reproducción.

- ⑩ **DBB (Dynamic Bass Boost)**

 - realiza los graves.

- ⑪ **DSC (Digital Sound Control)**

 - realiza el tipo de música: POP/JAZZ/CLASSIC/ROCK.

- ⑫ **VOLUME - / + (VOL + / -)**

 - para aumentar o reducir el volumen.
 - ajusta las horas y los minutos para el reloj/temporizador.

- ⑬ **SOURCE**

 - selecciona la fuente de sonido para: CD, USB, TUNER o AUX.

- ⑭ **Compartimento de discos**
- ⑮ **iR sensor**

 - sensor remoto para la recepción del control remoto.

- ⑯ **OPEN/CLOSE**

 - abre/cierra la bandeja del CD.

- ⑰

 - entrada para auriculares.

- ⑱ **AUX**

 - para conectar un dispositivo auxiliar.

19 USB DIRECT

- jack para conectar esta equipo a una entrada del dispositivo USB externo.

20 MUTE

- activa y desactiva la función del sonido.

21 TIMER

- para activar/ desactivar la función de temporizador.

22 SLEEP

- activa y desactiva "sleeper"; selecciona la desactivación automática de la radio.

23

- para seleccionar el modo de espera.

24 REPEAT

- para reproducir una pista o un programa de forma repetida.

25 SHUFFLE

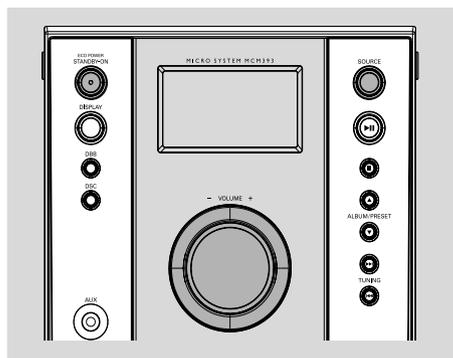
- activa/desactiva el modo de reproducción aleatoria.

26 CLOCK

- sólo para ajustar la hora del reloj.

Notas para el control remoto:

- **Seleccione primero la fuente que desea manejar presionando uno de los botones de selección de fuente en el control remoto (por ej. CD, TUNER).**
- **A continuación, seleccione la función deseada (por ej. , , ).**



¡IMPORTANTE!

Antes de poner en funcionamiento el sistema, asegúrese de haber realizado correctamente todos los preparativos.

Para activar el sistema

- Pulse **ECO POWER/STANDBY ON**  o **SOURCE** en el equipo principal.
→ El sistema conmutará a la última fuente seleccionada.
- Pulse **CD, USB, TUNER** or **AUX** en el control remoto.
→ El sistema conmutará a la fuente seleccionada.

Para conmutación a modo de espera Eco Power

- Pulse **ECO POWER/STANDBY ON**  en el modo activo.
→ La luz de la pantalla del reloj está apagada en el modo de espera.
- El nivel del volumen, configuración interactiva del sonido, el último modo seleccionado, los ajustes previos de la fuente y la radio permanecerán en la memoria del reproductor.
- Para ver el reloj en el modo de Espera, mantenga pulsado **ECO POWER/STANDBY ON**  durante 3 ó más segundos.
→ El sistema entra en el modo normal de espera mostrando el reloj.
- Mantenga pulsado **ECO POWER/STANDBY ON**  durante 3 o más segundos para regresar al modo de Espera de Ahorro Energético.

Espera automática para el ahorro de energía

Esta función de ahorro de energía, permite que la unidad se ponga en estado de espera 15 minutos después de haber escuchado un CD o cinta y no se haya activado ninguna función.

Volume control

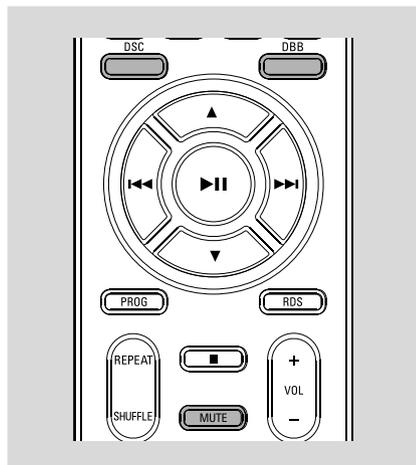
Pulse **VOLUME +/- (VOL + / -)** para aumentar o reducir el nivel del sonido.

→ El visualizador muestra "VOL" un número del 1 al 31. "MIN" indica el nivel de volumen mínimo y "MAX" el nivel de volumen máximo.

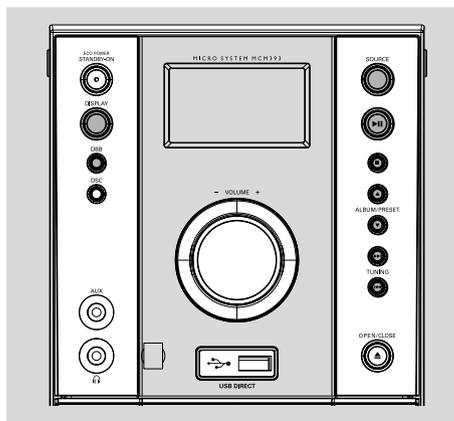
Para desactivar el volumen temporalmente

- Pulse **MUTE** en el control remoto.
→ La reproducción continuará sin el sonido y aparecerá "MUTE".
- Para activar el volumen, vuelva pulsar **MUTE** o aumente el nivel del volumen con **VOLUME**.

Control de sonido



- Pulse **DSC** repetidamente para seleccionar el efecto de sonido deseado: **POP, JAZZ, CLASSIC** o **ROCK**.
- Pulse **DDB** para encender o apagar el realce dinámico de los graves.
→ Se la función **DDB** está activada, aparece **DDB ON**.
→ Si el **DDB** no está activado, se muestra **DDB OFF**.



¡IMPORTANTE!

¡La lente del reproductor de CD no debe tocarse nunca!



Discos para reproducción

Este sistema puede reproducir :

- Todos los CD-Audio pregrabados.
 - Todos los discos CDR de audio y discos CDRW de audio finalizados
 - MP3-CDs (CD-ROMs con pistas MP3)
- No es posible reproducir CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD o CDs de ordenador:

Reproducción de discos

- 1 Seleccione la fuente **CD**.
- 2 Pulse **OPEN/CLOSE ▲** en el equipo principal. para abrir la bandeja del CD.
→ Aparece en pantalla "CD OPEN".
- 3 Coloque el CD, con el lado impreso hacia arriba y pulse **OPEN/CLOSE ▲** para cerrar la bandeja del CD.
→ **READING** aparece en pantalla cuando el reproductor analiza el contenido del CD, El número total de pistas y el tiempo de reproducción (o el álbum actual y los números de las pistas para un disco MP3) aparecen mostrados.

- 4 Pulse **▶||** para comenzar la reproducción.

Para interrumpir la reproducción

- Pulse **▶||**
- Para reanudar la reproducción, vuelva a pulse **▶||**

Para parar la reproducción

- Pulse **■**.

Notas:

- La reproducción del disco también se parará cuando usted seleccione otra fuente o el disco haya llegado al final.
- Para un disco MP3, el tiempo de lectura del discos puede superar los 10 segundos debido al gran número de canciones compiladas en un discos.

Visualización de texto

Durante la reproducción de un CD

- Pulse **DISPLAY** repetidamente para ver la información siguiente.
 - Número de pista y tiempo de reproducción transcurrido de la pista actual.
 - Número de pista y tiempo de reproducción restante de la pista actual.
 - Número de pista y tiempo de reproducción transcurrido total.
 - Número de pista y tiempo de reproducción restante total.

Durante la reproducción de MP3-CD

- Pulse **DISPLAY** varias veces para seleccionar tres modos de visualización: Pista, Álbum e ID3.
 - Pista** → El nombre de la pista actual se desplaza.
 - Álbum** → El nombre del álbum actual se desplaza.
 - ID-3** → La etiqueta ID-3 se desplaza (si la hubiera).

Selección de una pista

- Pulse **TUNING |◀◀ / ▶▶|** repetidamente hasta que la pista deseada aparezca en la pantalla.
- Si se está en la posición de parada, pulse **▶||** para iniciar la reproducción.

Funcionamiento de CD/MP3-CD

Búsqueda de un pasaje dentro de una pista

- 1 Mantenga pulsado **TUNING** |◀◀/▶▶|. → El CD se reproduce a alta velocidad.
- 2 Cuando identifique el fragmento que desea, suelte **TUNING** |◀◀/▶▶|. → Se reanudará la reproducción normal del CD.

Selección de un álbum/título deseado (disco MP3 solamente)

Para seleccionar un álbum deseado

- Pulse **ALBUM/PRESET** ▼ / ▲ repetidamente.

Para seleccionar un título deseado

- Pulse **TUNING** |◀◀/▶▶| repetidamente.

Los modos de reproducción: SHUFFLE y REPEAT

Es posible seleccionar o cambiar los modos diferentes antes de la reproducción o durante la misma.

- 1 Pulse **REPEAT** y **SHUFFLE** en el control remoto repetidamente para seleccionar :
→ **SHUF** – se reproducen las pista del CD/ del programa en cualquier orden.
→ **SHUF REP ALL** – para repetir el CD/ el programa continuamente en cualquier orden.
→ **REP ALL** – repite el CD entero/ el programa.
→ **REP** – reproduce la pista actual continuamente.
 - 2 Para volver a la reproducción normal, pulse **REPEAT** y **SHUFFLE** hasta que los diferentes modos de SHUFFLE/ REPEAT dejen de visualizarse.
- También se puede pulsar ■ para cancelar el modo de reproducción.

Nota:

– Si el modo **SHUFFLE** está activado en un **MP3-CD**, todos los títulos almacenados en los discos se reproducirán en orden aleatorio.

Programación de pistas

Es posible programar pistas cuando no se está reproduciendo. Es posible almacenar hasta 20 pistas en la memoria, en cualquier orden.

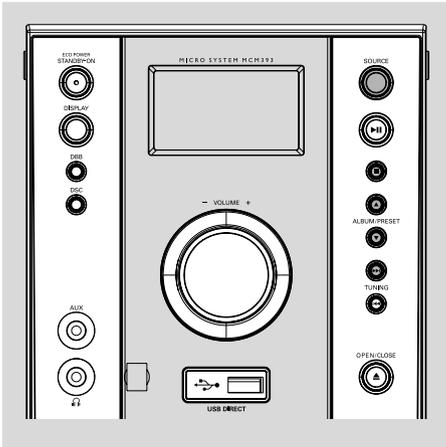
- 1 Pulse **PROG** para introducir el modo de programación.
→ Se visualiza el número de pista y **PROG** parpadea
 - 2 Pulse **TUNING** |◀◀/▶▶| para seleccionar la pista deseada.
 - Para disco MP3, pulse **ALBUM/PRESET** ▼ / ▲ y **TUNING** |◀◀/▶▶| para seleccionar el álbum y pistas deseados para programación.
 - 3 Pulse **PROG** para confirmar el número de pista que desea almacenar.
 - 4 Repita los pasos del **2 al 3** para seleccionar y almacenar todas las pistas deseadas.
 - 5 Para comenzar la reproducción de un programa de CD, pulse ■ seguido de ▶||
- Si intenta programar más de 20 pistas, aparece "FULL" en la pantalla. En este caso :
→ El sistema sale del modo de programación automáticamente.
→ Pulsando el botón ■ se borran todas las pistas programadas.
→ Pulsando el botón ▶|| se inicia la reproducción de las pistas programadas.

Revisión del programa

En la posición **STOP**, mantenga pulsado **PROG** hasta que el visualizador muestre en secuencia todos los números de pistas almacenados.

Borrado de un programa

- Pulse ■ una vez cuando la reproducción haya parado o dos veces durante la reproducción.
→ **PROG** desaparece y aparece "CLEAR".



Sintonización de emisoras de radio

- 1 Pulse **SOURCE** en el panel frontal varias veces (o **TUNER** en el control remoto) para seleccionar la fuente de sintonizador.
- 2 Pulse **SOURCE** o **TUNER** para seleccionar la banda de onda : FM o MW.
- 3 Pulse **TUNING** **◀◀ / ▶▶** y suelte el botón.
→ La pantalla mostrará "SEARCH" hasta que se encuentre una emisora con una señal suficientemente potente.
→ Si se está sintonizando con una emisora en estéreo, la pantalla muestra **⊞**.
- 4 Repita el paso 3 hasta que encuentre la emisora que desee.
- Para sintonizar con una emisora de poca intensidad, pulse **TUNING** **◀◀ / ▶▶** brevemente y repetidamente hasta que se encuentre la recepción óptima.

Programación de emisoras de radio

Se pueden almacenar hasta un total de 40 emisoras de radio.

Programación automática

La programación automática se iniciará a partir de una emisora predeterminada. A partir de esta emisora y hacia adelante, se grabarán las nuevas emisoras por encima de las previamente programadas.

- 1 Pulse **ALBUM/PRESET** **▼ / ▲** para seleccionar el número desde el que se desea comenzar la programación.

Nota:

– Si no efectúa una preselección numérica, comenzará por el (1) y el resto de las presintonías se grabarán sobre las anteriormente almacenadas.

- 2 Pulse **PROG** durante más de dos segundos para activar la programación.
→ Se han programado todas las emisoras disponibles.

Programación manual

- 1 Sintonice con la emisora que desee (vea "Sintonización de emisoras de radio").
- 2 Pulse **PROG** para activar la programación.
→ **PROG** parpadea en el visualizador.
- 3 Pulse **ALBUM/PRESET** **▼ / ▲** para asignar a la emisora un número del 1 al 40.
- 4 Vuelva a pulsar **PROG** para confirmar el ajuste.
→ Desaparece **PROG** y aparece el número de presintonía y la frecuencia de la emisora.
- 5 Repita los cuatro puntos mencionados para almacenar otras emisoras.
- Las presintonías se pueden borrar; simplemente almacenando otras en su lugar.

Recepción de radio

Sintonización de una presintonía

- Pulse **ALBUM/PRESET** ▼ / ▲ hasta seleccionar en pantalla el número de presintonía deseado.

RDS

Radio Data System es un servicio radiofónico mediante el cual las emisoras de FM pueden transmitir información adicional. Si está sintonizando con una emisora RDS, **RDS** y el nombre de la emisora aparecen en pantalla. Cuando se utiliza el modo de programación automática, se programan primero las emisoras RDS.

Visualización en pantalla de diferente información RDS

- Pulse **RDS** varias veces para pasar de una información a otra (si se emite):
 - Nombre de la emisora
 - Mensajes de radio (texto)
 - Frecuencia

Ajuste del reloj RDS

Alguna emisora RDS puede transmitir una hora de reloj en tiempo real a intervalos de un minuto. Es posible ajustar el reloj utilizando una señal de hora que se retransmite junto con la señal de RDS.

- 1 Sintonice con una emisora RDS (vea, "Sintonización de emisoras de radio").
- 2 Mantenga pulsado **RDS** durante más de dos segundos.
 - Aparecerá "SEARCH TIME".
 - Cuando se lee la hora RDS, aparece "RDS" y la hora actual se almacena.

Nota:

- *Alguna emisora RDS puede transmitir una hora de reloj en tiempo real a intervalos de un minuto. La exactitud de la hora transmitida depende de la emisora RDS transmisora.*

Uso de un dispositivo que no es USB

- 1 Conecte las terminales de salida de audio del equipo externo (televisor; VCR, reproductor de disco láser; reproductor de DVD o reproductor de CD) a los terminales **AUX** de su sistema.
- 2 Pulse **SOURCE** (o **AUX** en el control remoto) para seleccionar el modo externo.

Notas:

- *Todas las funciones de sonido (por ejemplo DSC, DBB) están disponibles para seleccionarse.*
- *Para más detalles, consulte las instrucciones de funcionamiento del equipo conectado.*

Utilizando un dispositivo USB de almacenaje masivo

Conectando un dispositivo USB de almacenaje masivo al equipo inalámbrico, podrá disfrutar de la música almacenada en el dispositivo a través de los potentes altavoces del equipo inalámbrico.

Reproduciendo desde un dispositivo USB de almacenaje masivo

Dispositivos USB de almacenaje masivo compatibles

Con el equipo inalámbrico, podrá utilizar:

- memoria flash USB (USB 2.0 ó USB1.1)
- reproductores flash USB (USB 2.0 ó USB1.1)
- tarjetas de memoria (necesita un lector de tarjetas adicional para ser operativo con este sistema inalámbrico)

Nota:

– *En algunos reproductores flash USB (o dispositivos de memoria), el contenido almacenado ha sido grabado utilizando tecnología de protección de copyright. Los contenidos protegidos no se podrán reproducir en ningún otro aparato (por ejemplo en este equipo inalámbrico).*

Formatos compatibles:

- USB o formato del archivo de memoria FAT12, FAT16, FAT32 (tamaño del sector: 512 bytes)
- MP3 con índice de bits (índice de datos): 32-320 Kbps e índice de bits variable
- WMA versión 9 o anterior
- Directorio incluyendo un máximo de 8 niveles
- Número de álbums/ carpetas: máximo 99
- Número de pistas/títulos: máximo 500
- Información ID3 v2.0 o posterior
- Nombre del archivo en Unicode UTF8 (longitud máxima: 128 bytes)

El sistema no reproducirá o no será compatible con los siguientes formatos:

- Álbums vacíos: un álbum vacío es un álbum que no contiene archivos MP3/WMA, y que no aparecerá mostrado en el visualizador.
- Los formatos de archivos no compatibles se ignorarán. Es decir, por ejemplo los documentos Word o los archivos MP3 con extensión .dlf se ignorarán y no se reproducirán.
- AAC, WAV, PCM archivos audio
- Archivos WMA con protección DRM
- Archivos WMA en formato Lossless

Cómo transferir los archivos musicales desde el PC a un dispositivo USB de almacenaje masivo

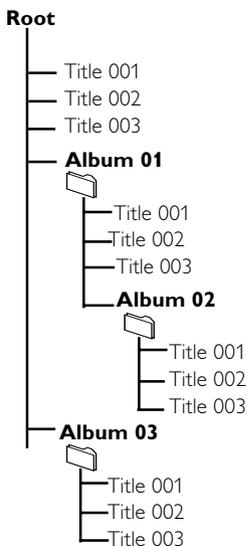
Utilizando el ratón para arrastrar y desplazar los archivos musicales, podrá transferir fácilmente su música favorita desde el PC a un dispositivo USB de almacenaje masivo.

En el reproductor flash, también puede utilizar su software de gestión de música para la transferencia de música.

Sin embargo, esos archivos WMA podrían no ser reproducibles por motivos de incompatibilidad.

Cómo organizar sus archivos MP3/WMA en el dispositivo USB de almacenaje masivo

Este equipo inalámbrico navegará por los archivos MP3/WMA en el orden correspondiente a carpetas/sub-carpetas/títulos. Ejemplo:



Organice sus archivos MP3/WMA en distintas carpetas o subcarpetas según sea necesario.

Nota:

- Si los archivos MP3/WMA no han sido organizados en álbums en el disco, “01” aparecerá mostrado como un álbum.
- Compruebe que los nombres de los archivos MP3 concluyen con .mp3.
- Para los archivos WMA con protección DRM, use Windows Media Player 10 (o versión más actual) para la grabación/conversión. Visite www.microsoft.com para más información sobre Windows Media Player y WM DRM (Gestión Digital de Derechos de Windows Media).

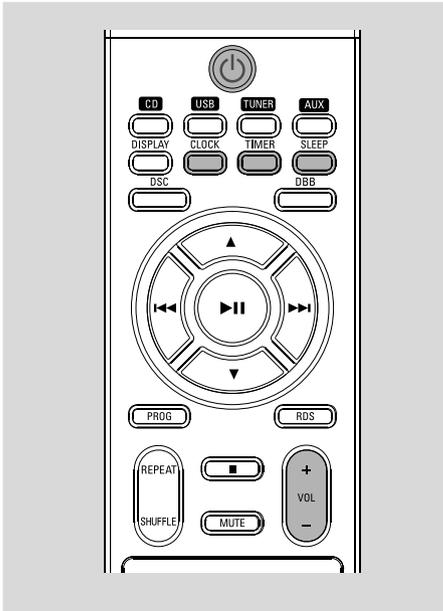
- 1 Compruebe que el aparato USB está adecuadamente conectado (Consulte Preparativos: Conexiones opcionales).
- 2 Pulse **SOURCE (USB)** en el control remoto) una o más veces para seleccionar USB.

– **NO TRACK** aparece cuando no se encuentra ningún archivo audio en el dispositivo USB.

- 3 Reproduzca los archivos audio del USB del mismo modo que los álbums/pistas en un CD (véase Funcionamiento de CD/MP3-CD).

Notas:

- Por motivos de compatibilidad, la información del álbum/pista puede ser distinta a lo que aparece mostrado por el software de gestión de música de los reproductores flash
- El nombre de los archivos o la información ID3 aparecerá mostrado como — si no están en inglés.
- Este microsistema es compatible con la mayoría de dispositivos de almacenamiento masivo USB disponibles actualmente en el mercado.
- Si el microsistema no identifica el dispositivo USB, desconéctelo y vuelva a conectarlo. Para los dispositivos USB con pilas, si el problema persiste, cambie o cargue las pilas para asegurarse de que éstos disponen de la alimentación necesaria.
- Es posible que no pueda reproducir pistas adquiridas en el dispositivo USB a través del sistema, por ejemplo las que se adquieren en los sitios Web de Apple iTunes o Microsoft PlaysForSure.
- Este microsistema está diseñado para la reproducción solamente de formatos de música digital MP3 y WMA y no es compatible con WMA-DRM, AAC, WAV, M4a, M4b, etc.
- No intente nunca conectar el microsistema al ordenador a través de un cable USB para evitar posibles daños.



Ajuste del reloj

Existen dos métodos de ajustar el reloj; manual o automáticamente con RDS.

Ajuste automático del reloj

Consulte para ver "Ajuste del reloj RDS".

Ajuste manual del reloj

El reloj puede ajustarse o bien al modo de 12 horas o de 24 horas, por ejemplo "FM 12:00" o "00:00".

- 1 En modo de espera, mantenga pulsado **CLOCK** en el control remoto.
→ **SET CLOCK** se muestra brevemente. A continuación, los dígitos del reloj para las horas destellarán.
- 2 Pulse **■** en el control remoto para seleccionar el modo de reloj.
→ "12 TO 24 HOUR" o "24 TO 12 HOUR" avanza una posición. A continuación, los dígitos del reloj para las horas vuelven a destellar.
- 3 Pulse **VOLUME +/-** (o pulse **VOL +/-** en el control remoto) para ajustar las horas.

- 4 Vuelva a pulsar **CLOCK**.
→ Los dígitos del reloj para los minutos parpadean.
- 5 Pulse **VOLUME +/-** (o pulse **VOL +/-** en el control remoto) para ajustar los minutos.
- 6 Pulse **CLOCK** para confirmar la hora.

Ajuste del temporizador

- El aparato puede utilizarse como un despertador; si se ajusta el CD, USB, la cinta o el sintonizador para que se encienda a una hora predeterminada (operación única). Es necesario ajustar la hora del reloj antes de poder utilizar el temporizador.
 - Si no pulsa ningún botón durante más de 90 segundos, el modo de ajuste del temporizador se desactiva.
- 1 En modo de espera, pulse **TIMER** durante más de dos segundos.
 - 2 Pulse **SOURCE** repetidamente para seleccionar fuentes de sonido.
→ Aparece "SET TIME" y "SELECT SOURCE".
 - 3 Pulse **TIMER** para confirmar.
→ Aparece "SET ON TIME" y los dígitos del reloj para las horas destellan.
 - 4 Pulse **VOLUME +/-** (o pulse **VOL +/-** en el control remoto) para ajustar las horas.
 - 5 Vuelva a pulsar **CLOCK**.
→ Los dígitos del reloj para los minutos parpadean.
 - 6 Pulse **VOLUME +/-** (o pulse **VOL +/-** en el control remoto) para ajustar los minutos.
 - 7 Pulse **TIMER** para confirmar la hora.
→ El temporizador está ahora ajustado y activado.

Activación y desactivación de TIMER

- En la posición de espera (standby), pulse **TIMER** en el control remoto **una vez**.
→ Si está activado el visualizador muestra y si está desactivado desaparece.

Ajuste de temporizador de dormitado

El temporizador Sleep hace que la unidad se apague por sí misma después de un tiempo preseleccionado.

- 1 Pulse **SLEEP** en el control remoto repetidamente para seleccionar un período de tiempo.
→ Las selecciones son las siguientes (tiempo en minutos):
60 → 45 → 30 → 15 → 0 → 60 ...
→ Aparecerá "SLEEP xx". "xx" es el tiempo en minutos.
→ „x” se muestra si la opción del temporizador que ha seleccionado no es 0.
- 2 Cuando se alcance el tiempo deseado, deje de pulsar el botón **SLEEP**.

Por desactivar el temporizador de dormitado

- Pulse **SLEEP** repetidamente hasta que aparezca "0", o pulse el botón **ECO POWER/STANDBY ON** .

AMPLIFICADOR

Potencia de salida	2 x 15 W RMS
.....	30 W + 30 W MPO
Relación señal ruido	≥ 62 dBA (IEC)
Respuesta de frecuencia .	40 – 15000 Hz, ± 3 dB
Impedancia, altavoces	4 Ω
Impedancia, auriculares	32 Ω -1000 Ω

REPRODUCTOR DE CD / MP3-CD

Número de pistas programables	20
Respuesta de frecuencia.	20 – 20000 Hz
Relación señal/ruido	75 dBA
Separación de canales	≥ 60 dB (1 kHz)
Distorsión armónica total	< 0.003%
MPEG 1 Layer 3 (MP3-CD)	MPEG AUDIO
velocidad en bits MP3-CD	32-256 kbps
(se aconseja 128 kbps)	
Frecuencias de muestreo	32, 44.1, 48 kHz

REPRODUCTOR DE USB

USB	12Mb/s, V1.1
.....	se podrán reproducir archivos MP3/WMA
Número de álbums/carpeta	máximo 99
Número de pistas/título	máximo 500

SINTONIZADOR

Banda de FM	87.5 – 108 MHz
Banda de MW	531 – 1602 kHz
Sensibilidad a 75 Ω	
– mono, 26 dB relación señal ruido	2.8 μV
– estéreo, 46 dB relación señal ruido	61.4 μV
Selectividad	≥ 28 dB
Distorsión armónica total	≤ 5%
Respuesta de frecuencia	63 – 12500 Hz (± 3 dB)
Relación señal ruido	≥ 50 dBA

ALTAVOCES

2 vías: reflejo de bajos	
Dimensiones (l x a x p) ..	140 x 228 x 212 (mm)

GENERAL

Alimentación C.A	220 – 230 V / 50 Hz
Dimensiones (l x a x p) ..	152 x 228 x 273 (mm)
Peso (con/ sin altavoces)	
.....	aproximadam. 4.8 / 2.3 kg
Espera Eco Power	< 1 W
Consumición de energía en espera	< 3 W

Las especificaciones y el aspecto externo están sujetos a cambios sin notificación previa.

Mantenimiento

Limpieza de la carcasa

- Utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente. No utilice soluciones que contengan alcohol, amoníaco o abrasivos.

Limpieza de los discos

- Cuando se ensucie un disco, pásele un paño en sentido radial, desde el centro hacia fuera.
- No utilice disolventes como la bencina, diluyentes, productos de limpieza disponibles en el mercado no pulverizadores antiestáticos para discos analógicos.



Limpieza de la lente del disco

- Tras un uso prolongado, la suciedad y el polvo pueden acumularse en la lente del disco. Para garantizar una óptima calidad de reproducción, limpie la lente del disco con un Limpiador de Lentes de CD Philips u otro producto del mercado. Siga las instrucciones facilitadas con el Limpiador de Lentes.

Resolución de problemas

ADVERTENCIA

¡No abra el sistema ya que hay el riesgo de recibir una sacudida eléctrica! El usuario no debe intentar reparar el sistema bajo ninguna circunstancia, ya que esto anularía la garantía.

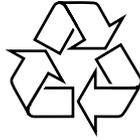
Si ocurre una avería, en primer lugar compruebe los puntos detallados a continuación antes de llevar el sistema a que se repare. Si no es posible solucionar un problema siguiendo estos consejos, consulte al distribuidor o centro de servicio.

Problema	Solución
Aparece "NO DISC".	<ul style="list-style-type: none">✓ Coloque el disco.✓ Compruebe si el disco está colocado al revés.✓ Espere a que la condensación de humedad en la lente haya desaparecido.✓ Cambie o limpie el disco, consulte "Mantenimiento".✓ Utilice un CD-RW o CD-R finalizado.
Mala recepción de radio.	<ul style="list-style-type: none">✓ Las señal es demasiado débil, ajuste la antena o conecte una antena externa para obtener una recepción mejor.✓ Aumente la distancia al televisor o VCR.

Problema	Solución
No reacciona cuando se pulsa cualquier botón.	<ul style="list-style-type: none">✓ Desenchufar y volver a enchufar el cable de CA y volver a activar el sistema.
No hay sonido o el sonido es malo.	<ul style="list-style-type: none">✓ Ajustar el volumen.✓ Desconectar los auriculares.✓ Comprobar que los altavoces estén conectados correctamente.✓ Comprobar que el cable rayado esté sujeto.✓ Asegúrese de que el CD MP3 sea grabado con una velocidad en bits de 32 a 256 kbps con frecuencias de muestreo de 48 kHz, 44,1 kHz o 32 kHz.
Sonido del canal izquierdo sale del canal derecho y viceversa.	<ul style="list-style-type: none">✓ Comprobar las conexiones y la ubicación de los altavoces.
El control remoto no funciona correctamente.	<ul style="list-style-type: none">✓ Seleccionar la fuente (por ejemplo CD, TUNER) antes de pulsar el botón de función (▶, ◀, ◀▶).✓ Reducir la distancia al sistema.✓ Colocar las pilas con sus polos (signos +/-) de la forma indicada.✓ Cambiar las pilas.✓ Apuntar en la dirección del sensor del sistema.
El temporizador no funciona.	<ul style="list-style-type: none">✓ Ajustar el reloj correctamente.✓ Pulsar TIMER para activar el temporizador.✓ Si se está realizando una grabación, interrumpirla.
El ajuste de reloj/temporizador ha sido borrado.	<ul style="list-style-type: none">✓ Ocurrió un corte de corriente o se desconectó el cable de alimentación. Volver a ajustar el reloj/temporizador.
Algunos archivos del dispositivo USB no aparecen mostrados	<ul style="list-style-type: none">✓ Compruebe si el número de carpetas es superior a 99 o el número de títulos superior a 500.
“DEVICE NOT SUPPORTED” se desplaza en la pantalla.	<ul style="list-style-type: none">✓ Retire el dispositivo de almacenamiento masivo USB o seleccione otra fuente.

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

- English
- Français
- Español
- Deutsch
- Nederlands
- Italiano
- Svenska
- Dansk
- Suomi
- Português
- Ελληνικά



MCM393

